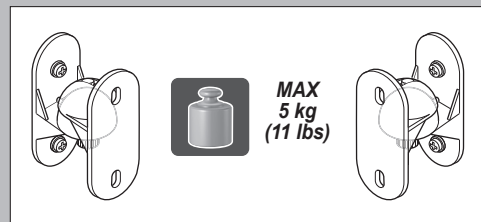
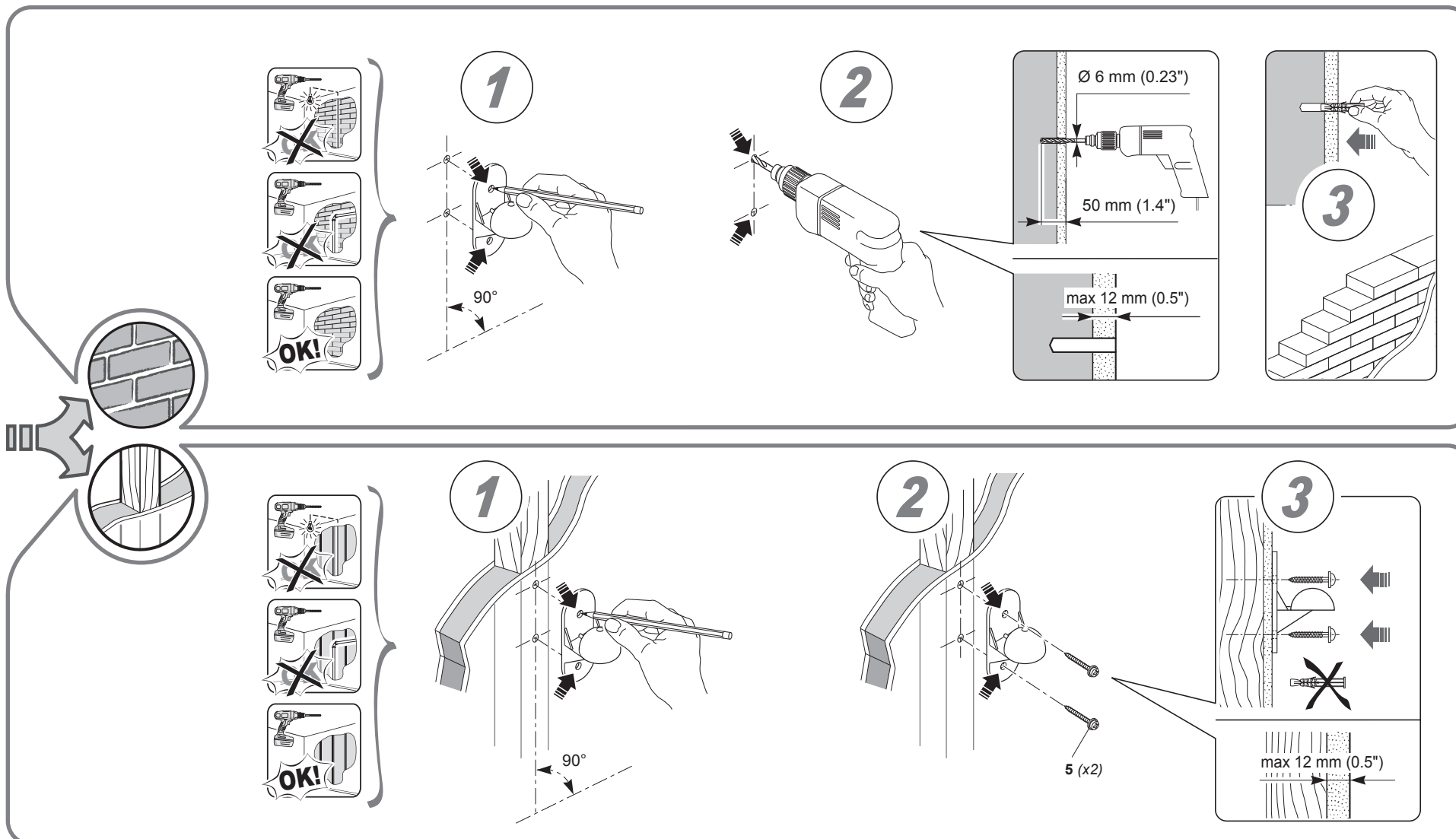




Sound 50



- IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE
- EN MOUNTING INSTRUCTIONS
- DE MONTAGEANLEITUNG
- NL MONTAGEVOORSCHRIFT
- ES GUÍA DE MONTAJE
- PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
- EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
- RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ
- PL INSTRUKCJA MONTAŻU
- HU SZERELÉSI ÚTMUTATÓ



IT Vi consigliamo di conservare il manuale delle istruzioni per future necessità. • Prima di montare il supporto verificate l'adeguatezza della parete su cui volete applicare il prodotto. I tasselli forniti sono adatti esclusivamente per applicazioni su pareti in legno pieno, mattoni pieni in laterizio o per muri in cemento armato. Per l'installazione su pareti di materiali diversi vi consigliamo di rivolgervi ad un installatore o ad un rivenditore qualificato. • Si raccomanda di eseguire i fori nella parete della profondità e diametro prescritti, rimuovere poi, dai fori stessi, polvere e detriti. • Per il montaggio su pareti in legno pieno o travi in legno utilizzare esclusivamente le viti autofilettanti fornite in dotazione, prive del tassello, come da istruzioni. • **MANUTENZIONE:** per la pulizia usare un panno inumidito con una soluzione di acqua tiepida e sapone neutro, non utilizzare solventi. • Attenersi alle istruzioni di assemblaggio del manuale d'istruzione. Si declina qualsiasi responsabilità in caso di mancata osservanza di queste istruzioni, delle limitazioni d'uso o per modifiche apportate al supporto. • Il supporto non è idoneo ad ambienti esterni.

FR Nous vous conseillons de conserver le manuel d'instruction pour toute consultation ultérieure. • Avant de monter le support, vérifiez que la cloison ou le mur sur lequel sera fixé le support est adapté. Les chevilles fournies sont utilisables uniquement sur une structure en bois massif, en briques de terre cuite pleines ou sur des murs en béton armé. Pour l'installation sur des matériaux différents, nous vous conseillons de vous rapprocher d'un installateur professionnel. • Il est recommandé de pratiquer les percages dans le mur en respectant la profondeur et le diamètre indiqués puis les nettoyer en éliminant poussière et débris. • Pour un montage sur des murs ou des poutres en bois, utilisez uniquement les vis fournies, (sans cheville), conformément aux instructions. • **ENTRETIEN:** pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide avec une solution d'eau tiède et savon neutre, ne pas utiliser de solvant. • Respectez les instructions de montage de la notice. Nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect de ces instructions, des limitations d'utilisation ou de modifications apportées au support. • Le support ne peut pas être installé à l'extérieur. • Nous vous conseillons de vérifier régulièrement les points d'encrage ainsi que les axes de rotation.

EN We recommend that this instruction book be kept for future needs. • The pegs provided are universal suitable for a wide-range of walls. Before assembly, check that the wall where you wish to hang the speaker is appropriate. The provided wall plugs are suitable for solid wood walls, full brick walls or concrete walls. • Drill holes in the wall to the specified depth and diameter, then remove any dust or rubble which has accumulated inside the holes. • For use in solid wood walls or wooden beams use only the self-tapping screws provided, without expansion plugs, as indicated in the instructions. • **MAINTENANCE:** to clean use a cloth moistened with warm water and neutral soap. Do not use solvents. • Follow the fitting instructions indicated in this instruction book. No responsibility is accepted if these instructions are not followed, if the limitations in use are not respected or if the support is modified in any way. • The support is not suitable for outdoor use.

DE Wir empfehlen, die Gebrauchsanleitung für künftigen Bedarf aufzubewahren. • Bevor Sie den Halter montieren, prüfen Sie, ob die gewählte Wand dazu geeignet ist. Die mitgelieferten Dübel eignen sich nur für die Montage auf Wänden aus Vollholz, Vollziegel- oder Stahlbetonmauern. Zur Montage auf Wänden aus anderen Werkstoffen sollten Sie sich an einen Fachinstallateur oder an einen Fachhändler wenden. • Es wird geraten, die Bohrungen in der Wand mit den vorgeschriebenen Werten für Tiefe und Durchmesser auszuführen, sowie dann aus den Bohrungen Staub und Rückstände zu entfernen. • Verwenden Sie für die Montage auf Vollholzwänden oder Holzbalken ausschließlich die mitgelieferten Schneidschrauben ohne Dübel, wie in der Anleitung angegeben. • **PFLEGE:** Verwenden Sie für die Reinigung ein mit Wasser und Neutralseife angefeuchtetes Tuch; keine Lösungsmittel verwenden. • Befolgen Sie die in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten Montageanweisungen. Bei Nichteinhaltung der Anweisungen, der Gebrauchseinschränkungen oder bei Änderungen am Halter entziehen wir uns jeglicher Haftung. • Der Halter ist für den Gebrauch im Außenbereich nicht geeignet.

NL Wij adviseren u de handleiding te bewaren voor toekomstig gebruik. • Controleer alvorens het onderstel te monteren of de wand waarop u het product wilt aanbrengen geschikt is. De meegeleverde plugs zijn uitsluitend geschikt voor montage op muren van bakstenen muren of muren van gevelend beton. Neem contact op met een installateur of een officiële dealer als u het product op wanden van ander materiaal wilt bevestigen. • Boor de gaten met voorgeschreven diepte en diameter in de wand en verwijder het stof uit de geboorde gaten. • Gebruik voor montage op volledig houten wanden of houten balken uitsluitend de meegeleverde zelftappende schroeven, zonder plug. Zie de instructies. • **ONDERHOUD:** gebruik voor reiniging een vochtige doek met een oplossing van lauw water en neutrale zeep. Gebruik geen oplosmiddelen. • Volg de montage-instructies in deze handleiding. De firma kan op geen enkele manier aansprakelijk gesteld worden indien de instructies niet in acht worden genomen, indien het product voor ongewenlijke doeleinden wordt gebruikt of indien er wijzigingen aan het onderstel zijn aangebracht. • Het onderstel is niet geschikt voor buiten.

ES Le aconsejamos que conserve estas instrucciones, pueden ser de utilidad. • Antes de proceder al montaje, compruebe la clase de material sobre el que va a ser fijado el soporte MELICONI. Los tornillos de fijación suministrados sirven únicamente para paredes de madera, hormigón o cemento armado. Si la instalación es sobre una pared hueca u otro material, le aconsejamos consultar con un instalador profesional. • Se aconseja realizar los orificios en la pared que tengan la profundidad y diámetro prescritos, quitar de los orificios los polvos y detritos presentes. • Para el montaje sobre paredes de madera maciza o sobre piezas de madera, utilice solamente los tornillos de montaje suministrados (sin la clavija) según se indica en las instrucciones. • Consejos de limpieza: utilizar un trapo humedecido en agua tibia y ligeramente enjabonada, no utilizar disolvente. • Siga las explicaciones de montaje indicadas en estas instrucciones. MELICONI declina toda responsabilidad en el caso de no seguir las instrucciones de montaje y fijación, así como de sobrepasar los límites de utilización y de uso del producto o cualquier modificación que se realice en él. • El soporte MELICONI no está concebido para su uso en exteriores.

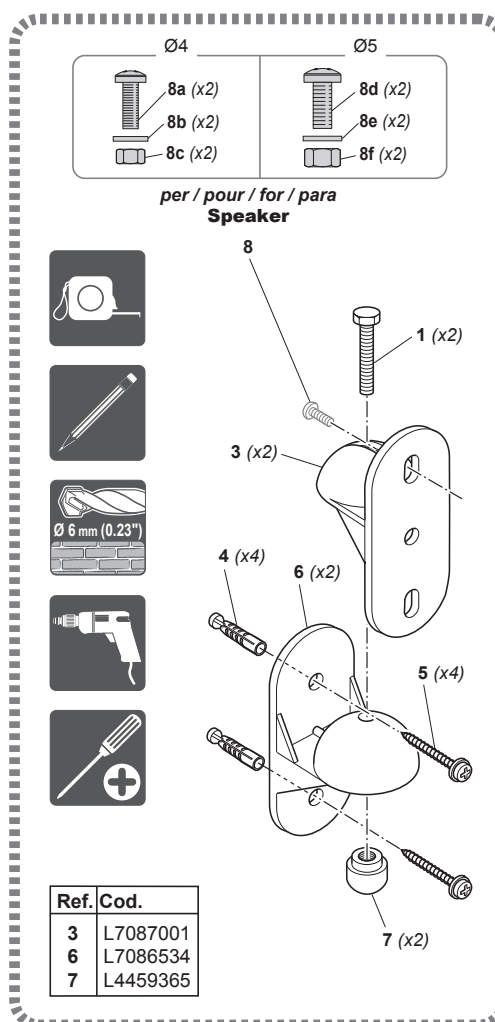
PT Recomendamos guardar o livro de instruções para eventuais necessidades futuras. • Antes de montar o suporte, verificar se a parede de montagem está em condições para se poder aplicar o produto. As buchas fornecidas são para aplicação exclusiva em paredes de madeira maciça, tijolos maciços ou para paredes de betão armado. Para instalação em paredes construídas com outros materiais, recomendamos contactar um instalador ou revendedor qualificado. • Recomenda-se efectuar os furos na parede, na profundidade e diâmetro estabelecidos, em seguida remove os próprios orificios, a poeira e os detritos. • Para montagem em paredes de madeira maciça ou traves de madeira, utilizar exclusivamente os parafusos auto-roscantes incluídos nos acessórios, sem bucha, conforme instruções. • **MANUTENÇÃO:** Para limpar o suporte, utilizar um pano húmido numa solução de água morna e sabão neutro. Não usar solventes! • Seguir as instruções de montagem indicadas neste manual de utilização. Declinamos toda e qualquer responsabilidade em caso de inobservância das instruções, limites de utilização ou por eventuais alterações que venham a ser efectuadas no suporte. • O suporte não se adapta a ambientes de exterior.

EL Σας συνιστούμε να διατηρήσετε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντικές ανάγκες. • Πριν συναρμολογήσετε τη βάση ελέγξτε την καταλληλότητα του τοίχου στον οποίο θέλετε να τοποθετήσετε το προϊόν. Τα ούτρα που χορηγούνται είναι ενδεδειγμένες αποκλειστικά για εφαρμογές σε τοίχους με πλήρες ξύλο, πλήρες τούβλο σε λιόκτιστο ή για τοίχους οπλισμένου σκυροδέματος. Για την εγκατάσταση σε τοίχους διαφορετικών υλικών σας συνιστούμε να απευθυνθείτε σε έναν εγκαταστάτη ή έναν ειδικευμένο αντιπρόσωπο. • Συνιστάται να ακολουθήσετε τις τρύπες στον τοίχο όσον αφορά το βάθος και τη διάμετρό τους, έπειτα, αφαιρέστε, απ' αυτές τις τρύπες, τη σκόνη και τα συντρίμμια. • Για την τοποθέτηση σε τοίχους πλήρους ξύλου ή ξύλινων δοκών χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις σπαστοίχορτίνες. Βίβλος αυτοκαλλοτήθησης, χωρίς ούτρα, βάσει των οδηγιών. • ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε ένα πανί εμποτισμένο με ένα διάλυμα χλιαρού νερού κι ουδέτερου σαπουνιού, μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά. • Πρέπει τις οδηγίες τοποθέτησης που παραθέτονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Αρνούμαστε κάθε ευθύνη σε περίπτωση αθέτησης των οδηγιών, των περιορισμών χρήσης ή λόγω πραγματοποίησης μετατροπών στη βάση. • Η βάση δεν είναι ενδεδειγμένη για υπαίθριους χώρους.

RU Советуем сохранить книжку инструкций для будущих нужд. • Прежде чем закреплять к стенке подставку, проверьте прочность стены, на которой Вы собираетесь повесить изделие. Находящиеся в поставке пробки-кладыши пригодны исключительно для стен из полного дерева, полнотелого кирпича из строительной керамики или стен из железобетона. В случае установки на стенах из других материалов, советуем Вам обратиться к профессиональному монтажнику или к квалифицированному дилеру. • Рекомендуется вырезать отверстия в стене предписанной глубины и диаметра, после чего очистить их от пыли и обломочных материалов. • Для установки на стенах из полного дерева или деревянных балках, следует использовать исключительно находящиеся в поставке самонарезающиеся винты, без пробки-кладышей, как указано в инструкции. • **ТЕХОБСЛУЖИВАНІЕ:** для чистки использовать тряпку, смоченную в растворе теплой воды и нейтрального мыла; не пользоваться растворителями. • Соблюдать инструкции по монтажу, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации. Изготовитель отклоняет всякую ответственность в случае несоблюдения инструкций, указаний по ограничению использования или введения модификации подставки. • Подставка не предусмотрена для использования вне помещений.

PL Doradzamy zachować instrukcję, ponieważ może okazać się przydatna w przyszłości. • Przed zamontowaniem podstawki, należy sprawdzić, czy ściana, na której macie zamiar przytwierdzić produkt, jest do tego celu odpowiednia. Dostarczone kołki są odpowiednie wyłącznie do osadzenia w ścianach z litego drewna, z cegieł pełnych budowlanych lub ścian z betonu zbrojonego. W przypadku mocowania na ścianach wykonanych z innych materiałów, doradzamy zwrócić się do instalatora lub wykwalifikowanego sprzedawcy. • Otwory w ścianie należy wykonać przy zachowaniu zalecanej głębokości i średnicy, a następnie należy usunąć z nich pył i odłamki. • Do montażu na ścianach z drewna litego lub belkach drewnianych należy stosować wyłącznie wkręty samogwintujące, dostarczone w ramach wyposażenia, bez kołka, zgodnie z instrukcją. • **KONSERWACJA:** w celu czyszczenia używać szmatki zwilżonej w rozcieńczonej ciepłej wodzie i neutralnym mydle, nie stosować rozpuszczalników. • Przestrzegaj instrukcji montażu, podanych w niniejszym opracowaniu. Producent nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania instrukcji, ostrzeżeń o ograniczeniach stosowania lub w razie wykonania modyfikacji podstawki. • Podstawka nie nadaje się do instalacji na zewnątrz pomieszczeń.

HU Azt tanácsoljuk, hogy őrizze meg a használati útmutatót, mert a jövőben is szükség lehet rá. • A tartó felszerelése előtt ellenőrizze a fal alkalmaságát, ahova a termék fel akarja tenni. A gyári csomagolásban található tiplik kizárólag csak tőmőrfá, tőmőrtégla és vasbeton falakhoz alkalmasak. Az ezekről eltérő falakra történő felszereléshez azt tanácsoljuk, hogy forduljon szerelőhöz vagy egy minősített viszonteladóhoz. • Javasoljuk, hogy a falba csak a szükséges mélységű és átmérőjű lyukakat fúrjon, majd kitisztítsa por- és egyéb törmelékét. • Tőmőrfá falakra vagy gerendákra történő szereléshez kizárólag csak a gyári csomagban található, tiplik nélküli önmetsző csavarokkal használja az útmutató szerint. • **KARBANTARTÁS:** A tisztításhoz használjon egy szappanos langyos vizel megnedvesített törlőruhát, ne használjon oldószereket. • A tartás be a használati útmutatóban található szerelési utasításokat. Az utasítások és az alkalmazási korlátok betartásának elmulasztása, valamint a tartó módosítása esetén minden felelősséget elhárítunk. • A tartó nem fel alkalmas kültéri alkalmazásokhoz.



Ref. Cod.	
3	L7087001
6	L7086534
7	L4459365

